Rejetal



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Rozar, Clavarse, Raspar

[*verbo intransitivo*]

Causar molestia por rozadura o presión cuando una cuerda o similar se clava en el cuerpo, normalmente por presión y roce o debido al peso que sostiene.

Ver: Releje

• Pon unos cartones en el colompio, que la soga me rejeta mucho en el culo.

• Madre, estos pantalones ya me están mu chicos y me rejetan mucho ena jorcaúra.

• Hay que cambial la soga'l pozo, qu'esta es mu fina y rejeta mucho al tiral d'ella.

• Vengo con la borsa mu cargá y me está rejetando, tengo ya las manos que pace que me se van a cortal.

Campos semánticos: Heridas

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Tal vez del latín **rejectare** (*rechazar*), probablemente por la idea de que cuando algo causa molestia, el cuerpo lo rechaza pudiendo llegar a tal punto que haya que soltarlo, rechazarlo. Que el verbo rejetar (rechazar) existió en la Edad Media lo deducimos porque se conserva en el sefardí (el idioma de los judíos expulsados de España en 1492), y porque también hemos encontrado la variante **rejertar** (*rechazar*).

El problema es que de nuevo en el siglo XV encontramos el verbo **refetar**, escrito también **rehetar**, que en cualquier caso tendría pronunciación /rejetar/ y que podría también ser el origen de nuestra forma, aunque los ejemplos encontrados no nos permiten deducir el significado. Ese **refetar** probablemente vendría del latín vulgar ***refectare** (*restaurar, alimentar,* como en **refectorio**), aunque tampoco tendría un sentido fácil de conectar con nuestro **rejetar** (a no ser que pensemos que el roce con la cuerda o el objeto que rejeta está limando -comiendo a fin de cuentas- la carne).

Así que **refetar** dio **rehetar** pronunciado /rejetar/ pero no parece tener relación etimológica con el latín **rejectare** de donde viene el sefardí **rejetar** que está emparentado con el castellano antiguo **rejertar**. Todo parece complicado pero optamos por la posibilidad que más sentido nos parece que tiene y elegimos el origen latino **rejectare**, aunque sin poder dar seguridad.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com